

CINEMA
made in Italy

3. APPUNTAMENTO
CON IL CINEMA ITALIANO
ISTANBUL 2012

9 - 15 dicembre 2012

Istituto Italiano di Cultura
Meşrutiyet cad. 75. Tepebaşı - Istanbul

3. İTALYAN SİNEMASIYLA
BULUŞMA
İSTANBUL 2012

9 - 15 aralık 2012

İtalyan Kültür Merkezi
Meşrutiyet cad. 75. Tepebaşı - İstanbul



PROGRAMMA / **PROGRAM**

9 Dicembre / **Aralık 2012**

ore / saat 19.00

È STATO IL FIGLIO / OĞLU YAPTI

Italia / İtalya, 2012, 90'

v.o. sott. turco / *Türkçe altyazılı*

Regista / *Yönetmen*: Daniele Cipri

Cast / *Oyuncular*: Toni Servillo, Giselda Volodi, Alfredo Castro, Aurora Quattrocchi, Benedetto Raneli, Fabrizio Falco, Pier Giorgio Bellocchio, Giacomo Civiletti, Piero Misuraca, Alessia Zammitti

* *Alla presenza dell' attrice Giselda Volodi
Aktris Giselda Volodi'nin katılımıyla*

10 Dicembre / **Aralık 2012**

ore / saat 18.00

È STATO IL FIGLIO / OĞLU YAPTI

Italia / İtalya, 2012, 90'

v.o. sott. turco / *Türkçe altyazılı*

Regista / *Yönetmen*: Daniele Cipri

Cast / *Oyuncular*: Toni Servillo, Giselda Volodi, Alfredo Castro, Aurora Quattrocchi, Benedetto Raneli, Fabrizio Falco, Pier Giorgio Bellocchio, Giacomo Civiletti, Piero Misuraca, Alessia Zammitti

ore / saat 20.00

PINOCCHIO / PİNOKYO

Italia / İtalya, 2012, 75'

v.o. sott. turco / *Türkçe altyazılı*

Regista / *Yönetmen*: Enzo D'Alò

Genere / *Tür*: Animazione / *Animasyon*

* *Alla presenza del regista Enzo D'Alò e della produttrice Mariela Affatato
Yönetmen Enzo D'Alò ve yapımcı Mariela Affatato'nun katılımıyla*

11 Dicembre / **Aralık 2012**

ore / saat 18.00

PINOCCHIO / PİNOKYO

Italia / İtalya, 2012, 75'

v.o. sott. turco / *Türkçe altyazılı*

Regista / *Yönetmen*: Enzo D'Alò

Genere / *Tür*: Animazione / *Animasyon*

ore / saat 20.00

PADRONI DI CASA / EV SAHİPLERİ

Italia / İtalya, 2011, 90'

v.o. sott. inglese e turco / *Türkçe ve İngilizce altyazılı*

Regista / *Yönetmen*: Edoardo Gabbriellini

Cast / *Oyuncular*: Elio Germano, Valerio Mastandrea, Gianni Morandi, Valeria Bruni Tedeschi, Mauro Marchese, Francesca Rabbri, Lorenzo Rivola, Alina Gulyalyeva, Giovanni Piccinini

* *Alla presenza del regista Edoardo Gabbriellini Yönetmen Edoardo Gabbriellini'nin katılımıyla*

12 Dicembre / **Aralık 2012**

ore / saat 18.00

ROMANZO DI UNA STRAGE / BİR KATLİAMIN ROMANI

Italia / İtalya, 2011, 129'

v.o. sott. turco / *Türkçe altyazılı*

Regista / *Yönetmen*: Marco Tullio Giordana

Cast / *Oyuncular*: Valerio Mastandrea, Fabrizio Gifuni, Luigi Lo Cascio, Pier Francesco Favino, Michela Cescon, Laura Chiatti, Giorgio Colangeli, Giorgio Tirabassi, Stefano Scandaletti, Denis Fasolo

ore/ saat 20.30 **LA GUERRA DEI VULCANI / YANARDAĞLARIN SAVAŞI**
Italia / *İtalya*, 2011, 52'
v.o. sott. turco / *Türkçe altyazılı*
Regista / *Yönetmen*: Francesco Patierno
Cast / *Oyuncular*: Roberto Rossellini, Ingrid Bergman, Anna Magnani

13 Dicembre / *Aralık* 2012

ore/ saat 18.00 **LA GUERRA DEI VULCANI / YANARDAĞLARIN SAVAŞI**
Italia / *İtalya*, 2011, 52'
v.o. sott. turco / *Türkçe altyazılı*
Regista / *Yönetmen*: Francesco Patierno
Cast / *Oyuncular*: Roberto Rossellini, Ingrid Bergman, Anna Magnani

ore / saat 20.00 **IL ROSSO E IL BLU / KIRMIZI VE MAVİ**
Italia / *İtalya*, 2012, 98'
v.o. sott. turco / *Türkçe altyazılı*
Regista / *Yönetmen*: Giuseppe Piccioni
Cast / *Oyuncular*: Riccardo Scamarcio, Margherita Buy, Roberto Herlitzka, Silvia D'Amico, Davide Giordano, Nina Torresi, Lucia Mascino, Domiziana Cardinali, Ionut Paun, Gene Gnocchi
* *Alla presenza della montatrice Esmeralda Calabria Montajci Esmeralda Calabria'nin katılımıyla*

14 Dicembre / *Aralık* 2012

ore / saat 18.00 **IL ROSSO E IL BLU / KIRMIZI VE MAVİ**
Italia / *İtalya*, 2012, 98'
v.o. sott. turco / *Türkçe altyazılı*
Regista / *Yönetmen*: Giuseppe Piccioni
Cast / *Oyuncular*: Riccardo Scamarcio, Margherita Buy, Roberto Herlitzka, Silvia D'Amico, Davide Giordano, Nina Torresi, Lucia Mascino, Domiziana Cardinali, Ionut Paun, Gene Gnocchi

ore / saat 20.00 **L'INTERVALLO / MOLA**
Italia- Svizzera – Germania / *İtalya – İsviçre – Almanya*, 2011 90'
v.o. sott. turco / *Türkçe altyazılı*
Regista / *Yönetmen*: Leonardo di Costanzo
Cast / *Oyuncular*: Francesca Riso, Alessio Gallo, Carmine Paternoster, Salvatore Ruocco, Antonio Buil
* *Alla presenza dello sceneggiatore Maurizio Braucci. Senarist Maurizio Braucci katılımıyla*

15 Dicembre / *Aralık* 2012

ore / saat 15.00 **PADRONI DI CASA / EV SAHİPLERİ**
Italia / *İtalya*, 2011, 90'
v.o. sott. inglese e turco / *Türkçe ve İngilizce altyazılı*
Regista / *Yönetmen*: Edoardo Gabbriellini
Cast / *Oyuncular*: Elio Germano, Valerio Mastandrea, Gianni Morandi, Valeria Bruni Tedeschi, Mauro Marchese, Francesca Rabi, Lorenzo Rivola, Alina Gulyalyeva, Giovanni Piccinini

ore / saat 18.00 **L'INTERVALLO / MOLA**
Italia- Svizzera – Germania / *İtalya – İsviçre – Almanya*, 2011 90'
v.o. sott. turco / *Türkçe altyazılı*
Regista / *Yönetmen*: Leonardo di Costanzo
Cast / *Oyuncular*: Francesca Riso, Alessio Gallo, Carmine Paternoster, Salvatore Ruocco, Antonio Buil

ore/ saat 20.00 **ROMANZO DI UNA STRAGE / BİR KATLİAMIN ROMANI**
Italia / *İtalya*, 2011, 129'
v.o. sott turco / *Türkçe altyazılı*
Regista / *Yönetmen*: Marco Tullio Giordana
Cast / *Oyuncular*: Valerio Mastandrea, Fabrizio Gifuni, Luigi Lo Cascio, Pier Francesco Favino, Michela Cescon, Laura Chiatti, Giorgio Colangeli, Giorgio Tirabassi, Stefano Scandaletti, Denis Fasolo
* *Alla presenza del regista Marco Tullio Giordana Yönetmen Marco Tullio Giordana'nın katılımıyla*